

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Сыров Игорь Анатольевич
Должность: Директор
Дата подписания: 19.08.2023 13:10:16
Уникальный программный ключ:
b683afe664d7e9f64175886cf9626a196149ad36

СТЕРЛИТАМАКСКИЙ ФИЛИАЛ
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО
УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«УФИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ»

Факультет
Кафедра

Филологический
Германских языков

Рабочая программа дисциплины (модуля)

дисциплина ***Б1.О.04 Профессиональная коммуникация на иностранном языке***

обязательная часть

Направление

44.04.01
код

Педагогическое образование
наименование направления

Программа

Историко-социальное образование

Форма обучения

Заочная

Для поступивших на обучение в
2023 г.

Разработчик (составитель)
к.филол.н., доцент
Хабибуллина О. А.
ученая степень, должность, ФИО

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	3
2. Цели и место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы	3
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	4
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....	4
4.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах).....	4
4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам)	5
5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	6
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)	6
6.1. Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)	6
6.2. Перечень электронных библиотечных систем, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем	7
6.3. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства	9
7. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)	10

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (модулю)
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия	Обучающийся должен: Осуществлять поиск источников информации на русском и иностранном языках
	УК-4.2. Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.)	Обучающийся должен: Составлять и корректно переводить академические и профессиональные тексты с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный
	УК-4.3. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	Обучающийся должен: Представлять результаты академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях, выбирать стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия, вести деловую переписку

2. Цели и место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Цели изучения дисциплины:

Цель обучения магистрантов иностранному языку в профессиональной коммуникации заключается в развитии и совершенствовании у магистрантов навыков межкультурного иноязычного общения на уровне свободной профессиональной коммуникации в устной и письменной форме для академического и профессионального взаимодействия.

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» входит в состав базовой части учебного плана. Изучается в 1 семестре. Дисциплина «Профессиональная коммуникация на иностранном языке» имеет практико-ориентированный характер и построена с учетом междисциплинарных связей, в первую очередь, знаний, навыков и умений, приобретаемых студентами в процессе изучения дисциплин бакалавриата.

В результате освоения дисциплины магистранты должны уметь осуществлять коммуникацию на иностранном языке в профессиональной среде и в обществе в целом, анализировать и разрабатывать научную литературу, презентовать и защищать результаты

научной деятельности.

Дисциплина изучается на 1 курсе в 1, 2 семестрах

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 108 акад. ч.

Объем дисциплины	Всего часов
	Заочная форма обучения
Общая трудоемкость дисциплины	108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических (семинарских)	22
другие формы контактной работы (ФКР)	0,2
Учебных часов на контроль (включая часы подготовки):	3,8
зачет	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	82

Формы контроля	Семестры
зачет	2

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

№ п/п	Наименование раздела / темы дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			
		Контактная работа с преподавателем			СР
		Лек	Пр/Сем	Лаб	
1	Стилевое разнообразие текстов	0	10	0	26
1.1	Научный стиль.	0	2	0	6
1.2	Особенности грамматики иностранного языка	0	2	0	6
1.3	Аннотирование научного текста на иностранном языке. Перевод аннотации с русского языка на иностранный	0	4	0	8
1.4	Языковые особенности иноязычной научной речи, речевые образцы в научном тексте	0	2	0	6

2	Научная работа магистранта	0	12	0	56
2.1	Составление сообщения о научной работе магистранта	0	4	0	18
2.2	Участие в международных конференциях. Выступление с докладом на иностранном языке	0	4	0	18
2.3	Комплексный анализ текста на иностранном языке	0	4	0	20
	Итого	0	22	0	82

4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам)

Курс практических/семинарских занятий

№	Наименование раздела / темы дисциплины	Содержание
1	Стилевое разнообразие текстов	
1.1	Научный стиль.	Стиль в языке. Понятие функциональных стилей в иностранном языке. Типология стилей. Стиль делового общения. Научный стиль.
1.2	Особенности грамматики иностранного языка	Морфология иностранного языка: имя существительное, имя прилагательное, наречие, местоимение, глагол, имя числительное, предлоги, союзы. Синтаксис иностранного языка: типология словосочетаний, типология предложений.
1.3	Аннотирование научного текста на иностранном языке. Перевод аннотации с русского языка на иностранный	Понятия аннотирования и реферирования. Правила составления аннотации научного текста. Особенности перевода аннотации на иностранный язык.
1.4	Языковые особенности иноязычной научной речи, речевые образцы в научном тексте	Лингвостилистические особенности иноязычной научной речи. Речевые образцы и их употребление в устной и письменной речи иностранного языка.
2	Научная работа магистранта	
2.1	Составление сообщения о научной работе магистранта	Правила презентации научной деятельности магистранта. Особенности построения сообщения о научной работе магистранта на иностранном языке.
2.2	Участие в международных конференциях. Выступление с докладом на иностранном языке	Правила подготовки доклада на английском языке. Составление и написание статьи на английском языке. Перевод ключевых слов на английский язык. Презентация доклада на конференции на английском языке.
2.3	Комплексный анализ текста на иностранном языке	Лингвостилистический анализ иноязычного научного текста из области профессиональной деятельности магистранта.

5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Особенностью овладения иностранным языком является то, что объем самостоятельной работы студента по выработке речевых навыков и умений должен значительно превышать объем практических аудиторных занятий с преподавателем.

Для того чтобы добиться успеха, необходимо заниматься систематически. Самостоятельная работа студента по изучению иностранного языка охватывает: заучивание слов английского языка; уяснение действия правил словообразования; грамматические правила; чтение текстов на английском языке вслух в соответствии с правилами чтения; понимание текстов, перевод на русский язык (устный и письменный). Поскольку основной целевой установкой обучения иностранному языку является получение информации из иноязычного источника, особое внимание следует уделить чтению текстов. Чтение профессионально-ориентированной литературы предполагает обязательное составление словаря терминов. При переводе текста необходимо уметь работать со словарем. Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и предложений. Для этого рекомендуется регулярно читать на английском языке учебные тексты, газеты и оригинальную литературу по специальности. Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуем проводить следующим образом: слова выписывайте в тетрадь или на карточки в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т. е. существительные — в единственном числе, глаголы — в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для неправильных глаголов основные формы.

Список учебно-методических материалов, помогающих обучающемуся организовать самостоятельное изучение тем дисциплины:

1. English for academic and scientific purposes: учебное пособие Автор: Нечаева Т. А. Дисциплина: Английский профессиональный язык

Жанр: Учебники и учебные пособия для вузов. Ростов-на-Дону, Таганрог: Южный федеральный университет, 2017 Объем: 158 стр. (дата обращения: 15.06.2021).

2. Преображенская, А.А. Деловая переписка на английском языке / А.А. Преображенская. - 2-е изд., испр. - Москва : Национальный Открытый Университет «ИНТУИТ», 2016. - 72 с. : ил. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429121> (обращение 14.06.2021)

3. Гарагуля, С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени=English for postgraduate students : учебник для вузов / С.И. Гарагуля. - Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2015. - 328 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-691-02198-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429572> (обращение 14.06.2021)

4. Логунов, Т. А. Английский язык: для магистрантов-историков : учебное пособие / Т. А. Логунов. – Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2013. – 158 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232768> (дата обращения: 18.06.2021). – ISBN 978-5-8353-1534-5. – Текст : электронный.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

6.1. Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Основная учебная литература:

1. Теория и практика речевой коммуникации : практикум : [16+] / авт.-сост. Е. Н. Красикова, А. С. Калашова ; Северо-Кавказский федеральный университет. – Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2016. – 118 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459290> (дата обращения: 15.06.2021). – Текст : электронный.
2. Английский язык для магистров : учебное пособие : [16+] / В. П. Фролова, Л. В. Кожанова, Е. А. Молодых, С. В. Павлова ; Воронежский государственный университет инженерных технологий. – Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2013. – 120 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897> (дата обращения: 15.06.2021). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.
3. Никульшина, Н.Л. Учись писать научные статьи на английском языке : учебное пособие / Н.Л. Никульшина, О.А. Гливенкова, Т.В. Мордовина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов : , 2012. - 172 с. : ил., табл., схем. - Библиогр. в кн.. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277911> (обращение 14.06.2021)
4. Губина, Г. Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре : учебное пособие : [16+] / Г. Г. Губина. – Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет, 2010. – 128 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306> (дата обращения: 15.06.2021). – ISBN 978-5-87555-608-1. – Текст : электронный.

Дополнительная учебная литература:

1. English for academic and scientific purposes: учебное пособие Автор: Нечаева Т. А. Дисциплина: Английский профессиональный язык Жанр: Учебники и учебные пособия для вузов Ростов-на-Дону, Таганрог: Южный федеральный университет, 2017 Объем: 158 стр. (дата обращения: 15.06.2021).
2. Преображенская, А.А. Деловая переписка на английском языке / А.А. Преображенская. - 2-е изд., испр. - Москва : Национальный Открытый Университет «ИНТУИТ», 2016. - 72 с. : ил. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429121> (обращение 14.06.2021)
3. Гарагуля, С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени=English for postgraduate students : учебник для вузов / С.И. Гарагуля. - Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2015. - 328 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-691-02198-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429572> (обращение 14.06.2021)
4. Логунов, Т. А. Английский язык: для магистрантов-историков : учебное пособие / Т. А. Логунов. – Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2013. – 158 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232768> (дата обращения: 18.06.2021). – ISBN 978-5-8353-1534-5. – Текст : электронный.

6.2. Перечень электронных библиотечных систем, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№ п/п	Наименование документа с указанием реквизитов
----------	---

1	Договор на доступ к ЭБС ZNANIUM.COM между БашГУ в лице директора СФ БашГУ и ООО «Знаниум» № 3/22-эбс от 05.07.2022
2	Договор на доступ к ЭБС «ЭБС ЮРАЙТ» (полная коллекция) между БашГУ в лице директора СФ БашГУ и ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» № 1/22-эбс от 04.03.2022
3	Договор на доступ к ЭБС «Университетская библиотека онлайн» между БашГУ и «Нексмедиа» № 223-950 от 05.09.2022
4	Договор на доступ к ЭБС «Лань» между БашГУ и издательством «Лань» № 223-948 от 05.09.2022
5	Договор на доступ к ЭБС «Лань» между БашГУ и издательством «Лань» № 223-949 от 05.09.2022
6	Соглашение о сотрудничестве между БашГУ и издательством «Лань» № 5 от 05.09.2022
7	ЭБС «ЭБ БашГУ», бессрочный договор между БашГУ и ООО «Открытые библиотечные системы» № 095 от 01.09.2014 г.
8	Договор на БД диссертаций между БашГУ и РГБ № 223-796 от 27.07.2022
9	Договор о подключении к НЭБ и о предоставлении доступа к объектам НЭБ между БашГУ в лице директора СФ БашГУ с ФГБУ «РГБ» № 101/НЭБ/1438-П от 11.06.2019
10	Договор на доступ к ЭБС «ЭБС ЮРАЙТ» (полная коллекция) между УУНиТ в лице директора СФ УУНиТ и ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» № 1/23-эбс от 03.03.2023

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»)

№ п/п	Адрес (URL)	Описание страницы
1	https://www.biblio-online.ru/	<p>ЭБС Издательства «ЮРАЙТ»</p> <p>Коллекция электронных книг для среднего профессионального образования по многим отраслям знаний. Для удобства навигации по электронной библиотеке издания сгруппированы в каталог по тематическому принципу. Пользователям доступны различные сервисы для отбора изданий и обеспечения с их помощью комфортного учебного процесса.</p> <p>Круглосуточный, индивидуальный доступ из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, только при наличии регистрации</p>
2	http://znanium.com/	<p>ЭБС Издательства «Znanium.com»</p> <p>Коллекция электронных версий книг, журналов, статей и пр., сгруппированных по тематическим и целевым признакам. Сформирована с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. ЭБС Znanium.com — разработка Научно-издательского центра ИНФРА-М.</p> <p>Круглосуточный, индивидуальный доступ из любой точки,</p>

		в которой имеется доступ к сети Интернет, только при наличии регистрации
3	https://e.lanbook.com	ЭБС Издательства «Лань» Содержит электронные версии книг издательства «Лань» и других ведущих издательств учебной литературы, так и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. Круглосуточный, индивидуальный доступ из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, только при наличии регистрации
4	http://biblioclub.ru/	ЭБС «Университетская библиотека online» Основу «Университетской библиотеки онлайн» составляют электронные книги по гуманитарным и естественнонаучным дисциплинам, экономике, управлению, здравоохранению, архитектуре и строительству, информационным технологиям. Книги сгруппированы в целостные тематические коллекции, представлены в едином издательском формате, адаптированном для чтения с экрана (в том числе букридеров, планшетов и смартфонов), и приспособленном для целей научного цитирования. Каждое издание в «Университетской библиотеке онлайн» полностью соответствует существующим требованиям к библиографическому оформлению: имеет библиографическое описание, обложку, аннотацию и интерактивное содержание; текст разбит постранично с сохранением оригинальной полиграфической верстки. Круглосуточный, индивидуальный доступ из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, только при наличии регистрации
5	https://www.multitran.ru	Словарь, работающий в режиме он-лайн
6	http://elibrary.ru	Научная электронная библиотека «Elibrary.ru» Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 22 млн. научных статей и публикаций, в том числе электронные версии более 3900 российских научно-технических журналов, из которых более 2800 журналов в открытом доступе. Доступна полнотекстовая коллекция из 73 российских журналов.

6.3. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

Наименование программного обеспечения
Windows 10 (Multiple Editions) Неограничена 3 года/ MicrosoftImagine.Подписка №8001361124 от 04.10.2017г.
Microsoft Windows 7 Enterprise Неограничена 3 года/ MicrosoftImagine.Подписка №8001361124 от 04.10.2017г.
WindowsXP Лицензионное соглашение MSDN. Государственный контракт № 9 от 18.03.2008г. ЗАО «СофтЛайн»

7. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Тип учебной аудитории	Оснащенность учебной аудитории
учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации	Учебная мебель, доска, проектор, экран
учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации	Учебная мебель, доска
читальный зал: помещение для самостоятельной работы	Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, компьютеры
учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации	учебная мебель, доска, проектор, интерактивная доска, компьютер, учебно-наглядные пособия